

VERMEIREN

9300 – 9301 –
9302 – 9303

INSTRUKCJA OBSŁUGI



9302



9300



Spis treści

Spis treści	1
1 Przedmowa	2
2 Tento výrobek.....	3
3 Před užitím	4
3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	4
3.3 Symbole na wózku inwalidzkim / krześle toaletowym	5
3.4 Transport.....	5
3.5 Przechowywanie	5
4 Korzystanie z wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego	6
4.1 Podłokietniki.....	6
4.2 Hamulce.....	6
4.3 Regulacja komfortu	7
4.4 Przechodzenie na / schodzenie z wózka	8
4.5 Jazda	8
5 Montaż i regulacja	10
5.1 Narzędzia.....	10
5.2 Zakres dostawy.....	10
5.3 Montaż	10
5.4 Regulacja	10
6 Konserwacja.....	12
6.1 Punkty konserwacji	12
6.2 Instrukcje konserwacji	12
6.3 Rozwiązywanie problemów	13
6.4 Zakończenie użytkowania	13
7 Dane techniczne.....	14

1 Przedmowa

Gratulacje! Stali się Państwo posiadaczem wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego Vermeiren!

Ten wózek inwalidzki został wykonany przez wykwalifikowany i zaangażowany personel. Został on zaprojektowany i wyprodukowany według wysokiej jakości standardów stosowanych przez firmę Vermeiren.

Proszę starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją; pomoże ona Państwu zapoznać się z eksploatacją, możliwościami i ograniczeniami swojego wózka. Jeżeli wciąż mają Państwo pytania po przeczytaniu niniejszej instrukcji, proszę niezwłocznie skontaktować się ze swoim specjalistycznym dystrybutorem. Chętnie on Państwu pomoże.

Ważna informacja

Aby zagwarantować bezpieczeństwo i wydłużyć okres eksploatacji swojego produktu proszę o niego dbać oraz regularnie kontrolować i serwisować.

Niniejsza instrukcja odzwierciedla najnowszy stan rozwoju produktu. Firma Vermeiren jest uprawniona do wdrażania zmian tego typu produktu bez zobowiązań do dostosowywania lub wymiany podobnych produktów dostarczonych wcześniej.

Ilustracje służą objaśnieniu wskazówek w niniejszej instrukcji. Szczegóły odnośnie przedstawionego produktu mogą różnić się od Państwa produktu.

Dostępne informacje

Na naszej stronie internetowej <http://www.vermeiren.com/> można zawsze znaleźć najnowszą wersję informacji. Proszę regularnie sprawdzać tę stronę internetową pod kątem ewentualnych aktualizacji.

Osoby niewidome lub niedowidzące mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przez aplikację programową syntezatora mowy.



Instrukcja obsługi

Dla użytkownika i specjalistycznego dystrybutora



Instrukcja serwisowa dla wózków inwalidzkich

Dla specjalistycznego dystrybutora



Deklaracja zgodności WE

2 Tento výrobek

Wózki inwalidzkie z serii 9300 są prostymi w obsłudze konstrukcjami. Ich zastosowanie zależy od modelu. Tabela 1 rozdziału 7 podsumowuje dane techniczne tych modeli.

Ogólna charakterystyka

- Metalowa rama;
- Tapicerki z ognioodpornych i łatwych w czyszczeniu materiałów
- Rozkładane anatomiczne oparcie z drążkiem; regulowane i zdejmowane;
- Wyściełane i wyjmowane podłokietniki;
- Podnóżki sterowane dźwignią;
- Miska PVC pod siedzeniem (opcjonalna);
- Uszczelka siedziska z uchwytem do jej zdjęcia.

Zdjęcia na tej stronie przedstawiają wszystkie elementy ważne dla użytkownika.

Model 9303



Model 9301



1. OPARCIE
2. PODPÓRKI
3. PODŁOKIETNIKI
Z BOCZNĄ PŁYTĄ
4. DŹWIGNIA OBSŁUGI
PODNOŻKA
5. PRZEDNIE KOŁA 24"
6. OBREĆCZE
7. TYLNE KOŁO STERUJĄCE
8. HAMULCE
9. RAMA
10. PAŁĄK DO PCHANIA
11. SIEDZISKO Z USUWANymi
CZĘŚCIAMI
12. PODNÓŻEK
13. OPARCIE DLA ŁYDKI
14. PODPÓRKA POD STOPY
15. PRZEDNIE OBROTOWE
KOŁO
16. TYLNE OBROTOWE KOŁO Z
HAMULCEM
17. GAŁKA BLOKOWANIE
POCHYLENIA OPARCIA

3 Przed użyciem

3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

W niniejszej sekcji przedstawiono krótki opis przewidzianego zastosowania wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego. W pozostałych sekcjach instrukcje zostały opatrzone istotnymi ostrzeżeniami. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę użytkowników na możliwość nieprawidłowej eksploatacji produktu.

- W zależności od modelu wózek inwalidzki / nadaje się do użytku wewnątrz i na zewnątrz lub tylko do użytku wewnątrz, patrz rozdział 7.
- Ten wózek inwalidzki został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do transportu/przemieszczania jednej (1) osoby o ciężarze maksymalnym podanym 100 kg.
- Krzesło jest wyposażone w siedzisko ze zdejmowaną częścią i dwa płaskowniki prowadzące dla miski PCV, która może być używana jako toaleta. Bez miski można go używać jako deski sedesowej, ale tylko wtedy, gdy toaleta mieści się pod deską. Zajrzyj do rozdziału 7, aby zapoznać się z wymiarami.
- Nie jest on przeznaczony do transportowania towarów lub przedmiotów, ani do użytku wykraczającego poza wcześniejszy opis.
- Krzesła 9302 i 9303 powinny być obsługiwane przez osobę pomagającą Krzesłom 9300 i 9301 mogą być obsługiwane zarówno przez osobę pomagającą jak przez osobę siedzącą na wózku
- Ten wózek inwalidzki NIE MOŻE być obsługiwany przez osobę cierpiącą na zaburzenia psychiczne lub umysłowe, które mogą narazić tę osobę lub inne osoby na zagrożenie podczas jazdy wózkiem. Z tego powodu należy najpierw skonsultować się z lekarzem i upewnić się, że specjalistyczny dystrybutor został poinformowany odnośnie jego porady. Dotyczy to również osoby pomagającej obsługiwać wózek.
- Używać tylko akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Gwarancja na ten produkt bazuje na normalnej eksploatacji i konserwacji, opisanej w niniejszej instrukcji. Uszkodzenia produktu spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub brakiem konserwacji spowoduje wygaśnięcie gwarancji.

Proszę zapoznać się z wszystkimi szczegółami technicznymi i ograniczeniami odnośnie swojego wózka inwalidzkiego w §7.

3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**UWAGA****Ryzyko obrażeń i / lub uszkodzeń**

Dokładnie przeczytać i przestrzegać wskazówki zamieszczone w niniejszej instrukcji.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Należy pamiętać, że niektóre części wózka mogą się mocno rozgrzewać lub ochładzać pod wpływem temperatury zewnętrznej, promieniowania słonecznego lub urządzeń grzewczych. Zachować ostrożność podczas dotykania. Nosić odzież ochronną podczas chłodnej pogody.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji wózka inwalidzkiego.
- Przestrzegać instrukcji konserwacji i serwisu. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe serwisowanie/konserwację.

3.3 Symbole na wózku inwalidzkim / krześle toaletowym

Do wózka inwalidzkiego mają zastosowanie symbole z następującej listy. Symbole można znaleźć w odnośnych normach ISO (ISO 7000, ISO 7001 i IEC 417)



Maksymalny ciężar użytkownika w kg



Stosowanie w pomieszczeniach/na zewnątrz



Maksymalne bezpieczne nachylenie w ° (stopniach)



Nie przeznaczony do użytku jako siedzenie w pojeździe silnikowym



Oznaczenie typu



Ryzyko uwięzienia

PL

3.4 Transport

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń

NIE UŻYWAJ wózka jako siedziska w pojeździe, patrz symbol.

Nigdy nie przypinaj wózka i pasażera tym samym pasem bezpieczeństwa.



1. Jaku użytkownik, podjechać do siedzenia pojazdu, patrz §4.4
2. Umieścić wózek inwalidzki w przedziale bagażowym lub za siedzeniem pasażera. Jeżeli bagaż i przedział pasażera NIE są oddzielone lub zamknięte, przymocować bezpiecznie ramę wózka inwalidzkiego do pojazdu. Można skorzystać z dostępnego pasa bezpieczeństwa w pojeździe. Nigdy nie używać tego samego pasa dla pasażera i dla wózka.

3.5 Przechowywanie

- i** Wózek inwalidzki powinien być przechowywany w suchym środowisku, aby zapobiec tworzeniu się na nim pleśni i uszkodzeniu tapicerki, patrz też rozdział 7.

4 Korzystanie z wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego


UWAGA

Ryzyko obrażeń i / lub uszkodzeń

- Upewnić się, że ręce, odzież, pasy, sprzączki lub biżuteria nie zablokują się w kołach lub innych ruchomych częściach podczas użytkowania lub regulacji.
- Zawsze pamiętaj o zasięgu wychylenia podnóżka, aby nie potrącić i nie poranić ludzi ani nie uszkodzić innych obiektów.

4.1 Podłokietniki

Aby rozłożyć:

- Pociągnij dźwignię (20) i odchyl podłokietnik (2) do tyłu.

Aby zdemontować:

- Pociągnij dźwignię (20) lub pociągnij przód podłokietnika (2) w górę, aż wyjdzie z obu osłon rurowych.

Aby zamocować:

1. Zamontuj tylną rurkę podłokietnika w ramie (21).
2. Pochyl podłokietnik w przód.
3. Wyciągnij dźwignię (20) z ramy (22) do góry.
4. Upewnij się, że podłokietnik jest prawidłowo zamocowany.



4.2 Hamulce


UWAGA

Ryzyko obrażeń

- Zależnie od umiejscowienia hamulców powinny być one obsługiwane przez osobę siedzącą na wózku lub osobę pomagającą. Nigdy nie wychylaj się zbyt daleko w lewo lub w prawo podczas obsługi hamulca.
- Nigdy nie zwalniać obu hamulców równocześnie.
- Nie używać hamulców postojowych do zwalniania wózka / krzesła toaletowego podczas ruchów.
- Hamulce mogą być regulowane przez wyspecjalizowanego dystrybutora.

Wózek jest wyposażony w dwa hamulce postojowe obsługiwane ręcznie. Te hamulce służą do unieruchomienia zatrzymanego wózka. Zależnie od ułożenia hamulców ich zwalnianie może odbywać się poprzez pchanie lub ciągnięcie dźwigni hamulca.

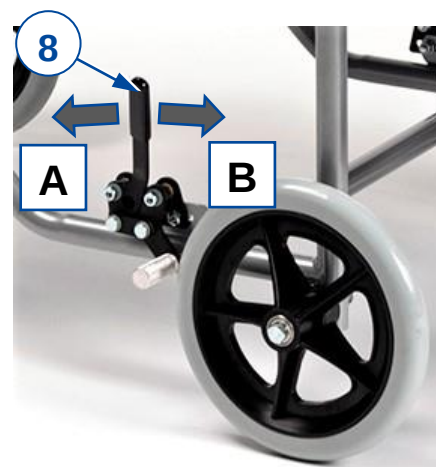
4.2.1 Hamulce postojowe dla kół 24" i 5"

Zwalnianie hamulców:

1. Mocno chwycić jeden ciąg ręką (lub asystent trzyma pałąk do pchania jedną ręką).
2. Wciśnij dźwignię hamulca (8) PRZECIWNIEGO koła, aby zwolnić koło.
3. Powtórz z drugim kołem i hamulcem postojowym.

Załączanie hamulców:

1. Mocno chwycić jeden ciąg ręką (lub asystent trzyma pałąk do pchania jedną ręką).



2. Wciśnij dźwignię hamulca (8) PRZECIWNEGO koła, aż poczujesz wyraźną blokadę.
3. Powtórz z drugim kołem i hamulcem postojowym.

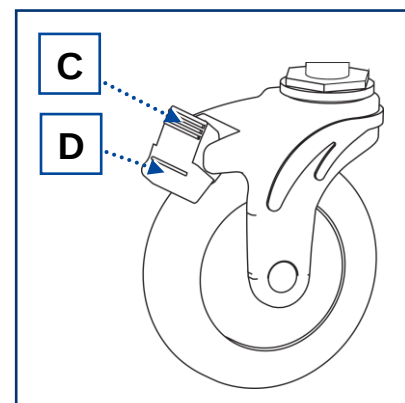
4.2.2 Hamulce postojowe dla kół obrotowych

Zwalnianie hamulców [C]:

Nacisnąć stopą dźwignię hamulca w górę.

Zaciskanie hamulców [D]:

Nacisnąć stopą dźwignię hamulca w dół, w kierunku kółka.


PL

4.3 Regulacja komfortu


UWAGA

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

- Zawsze pamiętaj o zasięgu wychylenia podnóżka, aby nie potraścić i nie poranić ludzi ani nie uszkodzić innych obiektów.
- Upewnić się, że ręce, odzież, pasy, sprzączki lub biżuteria nie zablokują podczas użytkowania lub regulacji.

4.3.1 Dostosowanie nachylenia oparcia

1. Poluzuj oba pokrętki blokujące (17) układu regulacji po lewej i prawej stronie. Oparcie przesunie się do przodu.
2. Dociśnij oparcie i zablokuj pozycję, mocno dokręcając oba pokrętki blokujące (17)
3. Sprawdź ruszając oparcie



4.3.2 Pochylenie podnóżka

- Aby podnieść: Pociągnij podnóżek (12) do żądanej wysokości.
- Aby obniżyć: przytrzymaj podnóżek jedną ręką i popchnij dźwignię (26), aby zwolnić podnóżek. Opuść podnóżek do żądanej wysokości i zwolnij dźwignię (26).



4.4 Przechodzenie na / schodzenie z wózka

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Jeżeli nie da się wykonać transferu w bezpieczny sposób, należy poprosić kogoś o pomoc.
- Nie stawać na płycie podnóżka podczas transferu na lub z wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego.

Transfer

1. Umieścić wózek inwalidzki jak najbliżej siebie, siedząc na krześle, tapczanie, fotelu lub łóżku.
2. Zaciągnąć oba hamulce postojowe celem zablokowania ruchu, patrz §4.2.
3. Złożyć płyty podnóżka w górę, aby zapobiec stawaniu na nich.
4. Jeżeli przeniesienie znajduje się po stronie wózka inwalidzkiego, należy przekreślić ramię po tej stronie do góry.
5. Przenieść się do / z wózka inwalidzkiego używając siły ramion lub korzystając z pomocy pomocnika (pomocników) lub urządzenia do podnoszenia.

Siadanie na wózku inwalidzkim / fotelu toaletowym

1. Usiąść na siedzisku opierając się częścią lędźwiową o oparcie.
2. Złożyć płyty podnóżka w dół i położyć na nie stopy.

4.5 Jazda

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Przed każdym użyciem należy się upewnić, że:
 - regulacja podnóżka jest ustawiona na stałej pozycji, zobacz 5.4.2
 - hamulce postojowe działają prawidłowo.
 - opony są w dobrym stanie, patrz §7.
- Uważać, aby nie włożyć palców do szprych koła.
- Nie obsługiwać obręczy napędowej mokrymi rękami.
- Uważać zablokowanie rąk na obręczy napędowej przejeżdżając przez wąskie przejścia.
- NIE przejeżdżać po stromych nachyleniach, przeszkodach, stopniach lub krawężnikach większych, niż określono w §7.
- Zatrzymując się na (małym) nachyleniu należy użyć hamulców.
- Upewnić się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża podczas jazdy w górę i w dół po nachyleniu.
- Nachylenia pokonywać jak najwolniej.
- Jeżdżąc po drogach publicznych należy zawsze korzystać z chodnika.
- Zwracać uwagę, czy na drodze nie ma dziur ani szczelin, w których koła mogą zostać uwięzione.
- Unikać kamieni i innych obiektów, które mogą zablokować koła.
- Upewnić się, że płyty podnóżka nie dotykają podłoża podczas pokonywania przeszkody.
- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego w windzie.
- Jeżeli to możliwe, zapinać pas bezpieczeństwa.
- Należy zawsze zwracać uwagę na zakres obrotu płyty podnóżka, aby nie spowodować obrażeń ciała osób w pobliżu czy uszkodzenia przedmiotów.
- W przypadku braku doświadczenia w poruszaniu się wózkiem inwalidzkim należy poprosić o pomoc drugiej osoby. Odsunąć ręce od kół, a stopy położyć na płycie podnóżka.
- Stopnie należy pokonywać zawsze przy pomocy dwóch pomocników.
- Nie próbować korzystać ze schodów, które nie są przystosowane do wózków inwalidzkich.

4.5.1 Samodzielna jazda wózkiem inwalidzkim (Koła 24"):

1. Zwolnić hamulce.
2. Chwycić obie obręcze napędowe w najwyższym punkcie.
3. Pochylić się do przodu i popchnąć obręcze napędowe do przodu do momentu wyprostowania rąk.
4. Przenieść ręce ponownie na górną część obręczy napędowych i powtórzyć ruch.

5 Montaż i regulacja

Instrukcje zawarte w niniejszym rozdziale są przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Informacje na temat najbliższych punktów usługowych lub przedstawicieli otrzymać można w najbliższym biurze Vermeiren.



UWAGA

Ryzyko obrażeń lub uszkodzeń

- Wózek inwalidzki powinien być (de)montowany i regulowany przez specjalistycznego dystrybutora zgodnie z instrukcjami w niniejszym rozdziale.
- Stosować wyłącznie części i narzędzia opisane w niniejszej instrukcji.
- Podczas (de)montażu oraz obsługi wózka inwalidzkiego należy się upewnić, że żadne przedmioty ani części ciała nie zostaną uchwyczone pomiędzy ruchomymi częściami.
- Upewnić się przed rozpoczęciem jazdy, że wszystkie śruby zostały mocno przykręcone.



Ważne uwagi

- Należy zwracać uwagę na szczegóły techniczne oraz ograniczenia użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
- Aby uzyskać dodatkowe informacje proszę skontaktować się z najbliższym przedstawicielem Vermeiren.

5.1 Narzędzia

Do (de)montażu i regulacji wózka inwalidzkiego niezbędne są następujące narzędzia:

- Zestaw kluczy nr 10
- Zestaw kluczy imbusowych nr 4

5.2 Zakres dostawy

Poniższe pozycje stanowią część dostawy:

- Rama z siedziskiem, kołami, podłokietnikami i podnóżkami.
- Oparcie
- Narzędzia
- Instrukcja obsługi

Przed użyciem sprawdzić, czy wszystko zostało dołączone do kompletu i czy żaden produkt nie jest uszkodzony. Proszę pamiętać, że podstawowa konfiguracja może się różnić w poszczególnych krajach europejskich. Należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

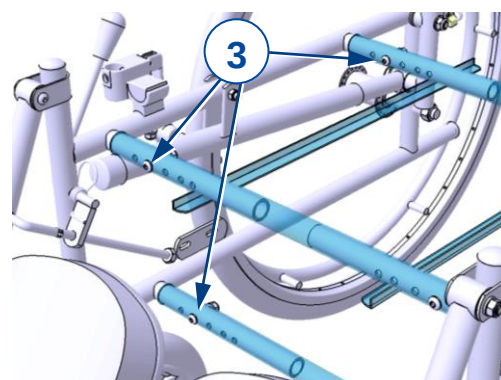
5.3 Montaż

Wózek dociera do państwa złożony poza oparciem. Aby zamocować oparcie, włóż je na miejsce i dokręć śruby w celu zamocowania na stałe.

5.4 Regulacja

5.4.1 Szerokość siedziska

1. Usunąć siedzisko przez podniesienie go do góry i do przodu z rurek ramy.
2. Usunąć oparcie.
3. Z jednej strony ramy usunąć 3 połączenia śrubowe (3).
4. Wsuń/wysuń wewnętrzne rurki na zadaną pozycję (5 możliwości).



5. Wymień połączenia śrubowe i mocno dokręć (3).
6. Powtórz powyższe kroki dla drugiej strony ramy.
7. Wymień siedzisko i oparcie.

Uwaga. Do każdej szerokości wózka stosuje się inną poduszkę siedziska i oparcia.

5.4.2 Długość podnóżka

1. Poluzuj śrubę z gniazdem (25) do momentu zwolnienia podnóżka (14).
2. Wsuń/wsuj podnóżek (14) w rurkę podnóżka (12) na zadaną wysokość.
3. Mocno dokręć śrubę z gniazdem (25).
4. Powtórz czynność dla drugiego podnóżka.
5. Upewnij się, że oba podnóżki są na tej samej wysokości, i że są mocno dokręcone.

**PL**

6 Konserwacja

6.1 Punkty konserwacji

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

Naprawy i wymiana części mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolone osoby i wolno korzystać z oryginalnych części zamiennych Vermeiren.



Częstotliwość serwisowania zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się z dystrybutorem celem uzgodnienia harmonogramu inspekcji / konserwacji / naprawy.

Instrukcje dotyczące konserwacji znajdziesz na stronie internetowej firmy Vermeiren: www.vermeiren.pl.

Po użyciu

Wyczyść wiadro po każdym użyciu, zobacz § 6.2.2.

Raz na tydzień

Czyść po użyciu zależnie od potrzeby, lub przynajmniej raz na tydzień

Raz na 6 miesięcy

Przejrzeć następujące punkty:

- Wszystkie części: Obecne, nie uszkodzone i nie zużyte.
- Wszystkie części: Wyczyścić, patrz § 6.2.2.
- Koła, podnózek, płyty podnóżka: Dobrze zabezpieczone.
- Stan kół/opon, patrz § 6.2.1;
- Stan hamulce, patrz § 6.2.1
- Stan części ramy: Brak deformacji, niestabilność, słabe lub luźne połączenia
- Stan mechanizmu składania oparcia: Prawidłowe działanie i blokowanie.
- Stan mechanizmu podnóżka: Prawidłowe działanie i blokowanie.
- Stan miski i układu zawieszenia: Prawidłowe działanie i blokowanie.
- Siedzisko, oparcie: Brak nadmiernego zużycia (punkty wgniecia, uszkodzenia lub rozerwania).

6.2 Instrukcje konserwacji

6.2.1 Koła i opony



Odpowiednie działanie hamulców jest uzależnione od stanu opon i może się zmieniać ze względu na zużycie i zanieczyszczenie (woda, olej, błoto, ...).

Usuwać z kół druty, włosy, piasek i włókna.

Sprawdzić profil opon. Jeżeli głębokość bieżnika jest mniejsza, niż 1 mm, opony należy wymienić. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

6.2.2 Czyszczenie

Wetrzeć wszystkie sztywne części wózka wilgotną szmatką (nie wykręconą).

W razie konieczności użyć łagodnego mydła, odpowiedniego do lakierów i materiałów syntetycznych.

Tapicerkę można czyścić letnią wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

Po opróżnieniu wiadra do toalety, umyj je z pomocą wody i mydła. Wyczyść i wysusz z pomocą papieru toaletowego.

6.2.3 Dezynfekcja

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

Dezynfekcja może być przeprowadzana tylko przez przeszkolone osoby. Skonsultować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

Aby zdezynfekować wiadro użyj dezynfekatu do PVC.



6.3 Rozwiązywanie problemów

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń i uszkodzenia

NIGDY nie naprawiać wózka inwalidzkiego samodzielnie usiłując rozwiązać problem.

Poniższe symptomy mogą oznaczać poważny problem. Dlatego też w przypadku zauważenia poniższych niezgodności należy zawsze skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem:

- Dziwne dźwięki;
- Nierównomierne zużycie bieżnika opon;
- Szarpane ruchy;
- Wózek inwalidzki ściąga na jedną stronę;
- Uszkodzone lub pęknięte zespoły koła.

6.4 Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać wózek utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Najlepszym sposobem jest demontaż wózka inwalidzkiego, aby ułatwić transport części poddawanych utylizacji.

7 Dane techniczne

Poniższe szczegóły techniczne dotyczą tylko wózka inwalidzkiego / krzesła toaletowego przy standardowych ustawieniach i optymalnych warunkach otoczenia. Podczas użytkowania należy wziąć pod uwagę te szczegóły. Wartości nie mają już zastosowania, gdy wózek inwalidzki został zmodyfikowany, uszkodzony lub jest poważnie zużyty.

Tabela 1: Dane techniczne

Marka	VERMEIREN
Typ	Wózek inwalidzki / krzesło toaletowe
Model	Seria 9300
Maks. ciężar użytkownika	100 kg

Opis	Dane techniczne			
Model	9300	9301	9302	9303
Łączna długość	1100 mm	890 mm	840 mm	850 mm
Łączna szerokość	620 – 660 – 690 – 730 – 760 mm		580 – 620 – 650 – 690 – 720 mm	520 – 560 – 590 – 630 – 660 mm
Łączna wysokość	1070 mm			
Masa łączna	25,5 kg	26,5 kg	24,5 kg	23,5 kg
Kąt nachylenia siedziska	2°			
Głębokość siedziska	450 mm			
Szerokość siedziska	390 – 430 – 460 – 500 – 530 mm			
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi	500 mm	500 mm	500 mm	470 mm
Kąt nachylenia oparcia	92° - 149°			
Wysokość oparcia	580 mm			
Odległość między podnóżkiem i siedziskiem	305 – 445 mm			
Kąt między siedziskiem i podnóżkiem	100° - 180°			
Odległość między podłokietnikami a siedzeniem	260 mm			
Przednie położenie konstrukcji podłokietnika	380 mm			
Średnica ciągu	535 mm			
Pojemność wiadra	5 litrów			
Koła obrotowe bez hamulca z hamulcem	NA NA	NA NA	NA NA	100x20 (2x) 100x20 (2x)
Koła, model krypton, miękkie	200 x 30 (2x, przód)	200 x 30 (2x, tył)	200 x 30 (4x)	NA
Pełne koła, 24" x 1 3/8" rozmiar	Tył	Przód	NA	NA
Hamulce postojowe	Na kołach tylnych	Na przednich kołach	Na przednich kołach	Na kołach tylnych
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	Wszędzie	wszędzie	Tylko wewnątrz	Tylko wewnątrz
Maksymalne nachylenie podjazdu	4,5°	4,5°	4,5°	4,5°
Temperatura użytkowania i przechowywania	-25°C ~ +50°C			



Opis	Dane techniczne			
Model	9300	9301	9302	9303
Wilgotność przechowywania i użytkowania	0% ~ 90%			
Zastrzegamy sobie prawo zmian technicznych. Tolerancja wymiarów ± 15 mm /1,5 kg / 1,5°.				





This product (name):
was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D
Date:	Date:	Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D
Date:	Date:	Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D
Date:	Date:	Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D
Date:	Date:	Date:
By (stamp):	By (stamp):	By (stamp):
Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D	Kind of work: I / S / R / D
Date:	Date:	Date:



Vermeiren GROUP NV
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: A, 2019-11

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiejkolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.